Porównanie tłumaczeń Hioba 22:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy Elifaz odpowiedział w te słowa: |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Wtedy Elifaz odpowiedział: |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wtedy Elifaz z Temanu odpowiedział: |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A odpowiadając Elifas Temańczyk rzekł: |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A odpowiadając Elifaz Temanitczyk rzekł: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wówczas głos zabrał Elifaz z Tema nu i rzekł: |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Na to odpowiedział Elifaz i rzekł: |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | A Elifaz z Temanu odpowiedział: |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wtedy odezwał się Elifaz z Temanu: |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Elifaz z Temanu zabrał głos i powiedział: |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Підібравши ж Еліфас Теманітський говорить: |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zatem odparł Elifaz z Themanu, mówiąc: |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A Elifaz Temanita odezwał się i rzekł: |